



Air Navigation Services of the Czech Republic

Amendment No. 1

to the Contract for Work No. 344/2019/IS/173
concluded pursuant to Section 2586 et § 2358 et seq. of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code
(hereinafter referred to as the „Civil Code“)

(hereinafter referred to as the “**Amendment No. 1**”)

1. Parties

Air Navigation Services of the Czech Republic, (ANS CR)

A state enterprise existing and organized under the laws of the Czech Republic
having its registered office at: Navigační 787, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Company Identification Number: 497 10 371

Tax Identification Number: CZ699004742

IBAN: CZ120300171280000088153

SWIFT code: CEKOCZPP

Registered in the Commercial Register of the Municipal Court in Prague, Section A, Insert 10771,
Represented by: Mr. Jan Klas, Director General

(hereinafter referred to as “**ANS CR**”)

and

INDRA NAVIA AS

Company existing and organized under the laws of NORWAY
having its registered office at Hagaløkkveien 16, NO-1383 Asker, NORWAY

Company Identification Number: 914 785 200

VAT number: NO 914 785 200 MVA

Bank: [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Represented by: Anette Nielsen, Project Manager Indra Navia

(hereinafter referred to as “**the Supplier**”)

Hereinafter individually or collectively referred to as a “**Party**” or the “**Parties**”

2. Preamble of the Amendment No. 1

2.1 On July 13, 2020 the Parties signed the Contract for Work (Contract No. ANS CR 344/2019/IS/173) (hereinafter referred to as the “**Contract for Work**”) the subject of which is release 1 software upgrade for A-SMGCS system.

2.2 The Parties hereby agree to conclude this Amendment No. 1 to the Contract for Work which contains additional requirements:

- a) VO - 002 Extend target label area to include overflights
- b) VO - 003 Set up MAC message
- c) VO - 006 Changing and adding alternative frequencies

according to Appendixes to the Amendment No 1.

3. Subject of the Amendment No. 1

3.1 Additional requirements modifies the Contract for Work as follows:

3.1.1. Paragraph 3.1 of the Contract of Work shall be modified and shall be newly read as follows:

"3.1 The contractual price of the duly and in time performed Work is set out according to the Price Act No. 526/1990 Coll., as amended. The total contractual price for the Work specified in Article 2 of this Contract calculation of which is given in Annex 1 to this Contract and Appendixes of Amendment No 1 is:

99 514 NOK without VAT

(in words: Ninety-nine thousand five hundred and 14 Norwegian Kroner)"

3.1.2. Paragraph 4.2.5 of the Contract of Work shall be modified and shall be newly read as follows:

"4.2.5 [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]"

4. Final Provisions of the Amendment

4.1 All the other parts of the Contract for Work shall not be changed by this Amendment No. 1.

4.2 *Publication:* The Supplier acknowledges that the ANS CR is obliged to publish this Amendment No. 1 pursuant to the Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, as amended. The Supplier also acknowledges that the ANS CR is obliged to provide information pursuant to the Act No. 106/1999 Coll. on Free Access to Information, as amended. When this Amendment No.1 is published in the Register of Contracts, in particular the following information contained in this Amendment No. 1 shall not be provided: Supplier's bank account details, signatures on this Amendment No. 1, and also trade secret within the sense of § 504 Civil Code as further specified in Paragraph 4.3 of this Amendment No 2.

4.3 *Trade Secret:* Trade secret, within the sense of § 504 of the Civil Code, means price calculation in paragraph 4.2.5 of this Amendment No. 1 and all information detailed in Appendixes to this Amendment No. 1, for this reason price calculation and Appendixes of this Amendment No. 1 will neither be published nor provided according to Article 4.2 of this Amendment No. 1.

4.4 This Amendment No. 1 shall become valid on the day of its signature by both Parties and effective on the day of its announcement in the Register of Contracts.

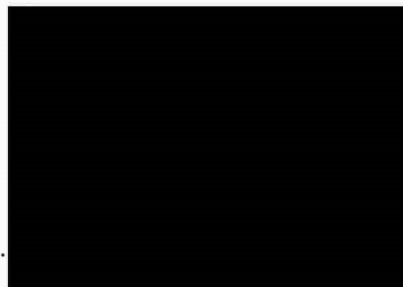
4.5 This Amendment No. 1 has been signed by ANS CR and INDRA NAVIA AS by their duly authorised representatives in four (4) original copies in English of which each of the Parties shall receive two copies.

4.6 List of Appendices to this Amendment No 1:

VO - 002 Extend target label area to include overflights

VO - 003 Set up MAC message

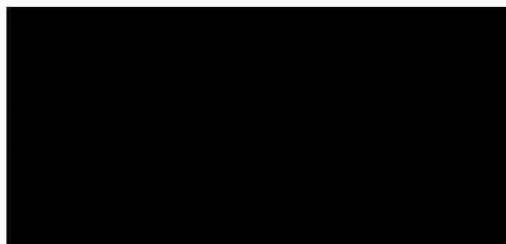
VO - 006 Changing and adding alternative frequencies



Air Navigation Services
of the Czech Republic (ANS CR)
Navigační 707
252 61 Jeneč
Czech Republic

29-06-2021

Jan Klas
Director General
Air Navigation Services of the Czech Republic



Indra Navia AS
Anette Nielsen
Project Manager

